

Prior to use, carefully read the instructions for use.



Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!



Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.



Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.



Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso.



GC Fuji I CAPSULE

RADIOPAQUE GLASS IONOMER LUTING CEMENT IN CAPSULES

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- 1. Cementation of metal-based inlays, onlays, crowns, bridges and posts
2. Cementation of high strength (zirconia based) all ceramic crowns and bridges

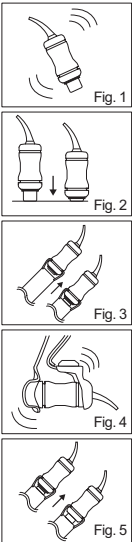
CONTRAINDICATIONS

- 1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

Table with 2 columns: Powder / Liquid ratio (g/g), Mixing time (sec.), Working time (min., sec.) (at 23 °C), Final finishing commencing time (after seating the restoration)

- 1. TOOTH PREPARATION
a) Prepare tooth in usual manner. For pulp capping, use calcium hydroxide.
b) Clean the prepared teeth with pumice and water.
c) Rinse thoroughly with water. Remove excess moisture by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an oil-free air.
2. RESTORATION PREPARATION
Make sure that the restoration is pretreated and handled according to the manufacturer's instructions.
3. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING
a) Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder.
b) To activate the capsule push the plunger until it is flush with the main body.
c) Immediately place the capsule into a GC CAPSULE APPLIERS and click the lever once.
Note: The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
d) Immediately remove the capsule and set it into a mixer (or an amalgamator) and mix for 10 seconds (+/-4,000 RPM).
Note: When using a rotational mixing device, it is recommended not to use the centrifuge option.



- 4. DISPENSING
a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC CAPSULE APPLIER.
b) Make two clicks to prime the capsule.
c) Extrude directly into the restoration.
d) To remove the used capsule, push the applier release button.
5. CEMENTATION
a) Coat the internal surface of the restoration with sufficient cement and seat immediately.
b) Maintain moderate pressure.
c) Start removing excess cement when the excess cement feels rubbery.
d) Finishing can be started 4 minutes 30 seconds after seating the restoration.

STORAGE

Store the capsules in the original aluminium foil in a cool and dark place (4-25°C) (39.2-77.0°F). (Shelf life : 2 years from date of manufacture).

SHADE

Light yellow.

PACKAGE

50 capsules
Average contents per capsule : 0.33g powder and 0.18g (0.14mL) liquid.
Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.19mL.
Option : GC CAPSULE APPLIER (1 piece).

CAUTION

- 1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. This product is not indicated for filling or core build-up.

Last revised : 04/2008



MANUFACTURED BY GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Research-Park, Interleuvenlaan 13, B-3001 Leuven, Belgium

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724
TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN JAPAN

GC Fuji I CAPSULE

RÖNTGENSICHTBARER GLAS IONOMER BEFESTIGUNGSZEMENT IN KAPSELN

Nur zur Verwendung durch Zahnmedizinisches Fachpersonal für die angegebene Indikationen.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN

- 1. Befestigung von metallbasierten Inlays, Onlays, Brücken und Stiften.
2. Befestigung von hochfesten (zirkonbasierten) Vollkeramikronen und -brücken.

GEGENINDIKATIONEN

- 1. Pulpenabdeckung.
2. Sehr selten kann sich eine Empfindlichkeit gegenüber dem Produkt bzw. dessen Bestandteilen ergeben. Bei Auftreten einer solchen Reaktion die Anwendung sofort abbrechen und einen Arzt konsultieren.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Table with 2 columns: Pulver-/Flüssigkeitsverhältnis (g/g), Anmischzeit (Sek.), Verarbeitungszeit (Min., Sek.) (bei 23°C), Beginn des entgültigen Finierens(Min., Sek.)

1. PRÄPARATION

- a) Die Zähne wie gewohnt präparieren.
b) Den fertig präparierten Zahn gründlich mit Wasser und Bims reinigen.
c) Gründlich mit Wasser spülen und mit einem Tupfer oder offreeier Druckluft von überschüssigem Wasser befreien.

2. VORBEREITUNG DER RESTAURATION

- Die Restauration gem. den Anweisungen des Herstellers vorbereiten und behandeln.
3. AKTIVIEREN UND ANMISCHEN DER KAPSEL
a) Vor dem Aktivieren, die Kapsel schütteln oder auf eine harte Oberfläche aufklöpfen.
b) Den Kolben der Kapsel vollständig eindrücken.
c) Die Kapsel in den GC CAPSULE APPLIER einlegen und dann ein Auslösehebel noch einmal komplett betätigen.
Ann.: Kapseln erst unmittelbar vor Anmischen und Gebrauch aktivieren!

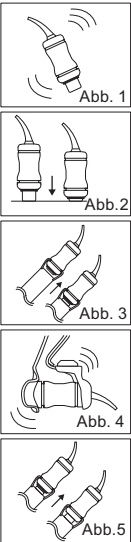
- d) Unmittelbar nach dem Aktivieren die Kapsel in ein Kapselmischgerät einlegen und mit ca. 4000 UPM für 10 Sek. anmischen.
Eine evtl. mögliche Zentrifugalloption des Kapselmischers nicht verwenden.
4. AUSBRINGEN DES ANGEMISCHTEN MATERIALS
a) Nach dem Anmischen des Zements in einem Kapselmischgerät die Kapsel wieder in den GC CAPSULE APPLIER einlegen.
b) Den Auslösehebel zweimal betätigen.
c) Die Kapselspitze indie Präparation halten und vorsichtig das Material ausbringen.
d) Zum Entfernen der leeren Kapsel den Löseknopf des GC CAPSULE APPLIERS betätigen und die Kapsel nach obenentnehmen.

- 5. ZEMENTIEREN
a) Die innere Oberfläche der Restauration mit ausreichend Zement bedecken und sofort einsetzen.
b) Leichten Druck auf die Restauration ausüben.
c) Überschüssiges Material mit einem Scaler entfernen.
d) Mit dem Finieren kann nach vier Minuten 30 Sek. begonnen werden.

- AUFBEWAHRUNG
An einem kühlen und dunklen Ort lagern.
(Haltbarkeit : 2 Jahre ab Produktionsdatum).
FARBTON
Hellgelb.
PACKUNGEN
Box mit 50 Kapseln.
Durchschnittlicher Inhalt pro Kapsel : 0,33g Pulver und 0,18g (0,14mL) Flüssigkeit.
Mindest-Nettovolumen angemischter Zement pro Kapsel : 0,19mL.
Zubehör : GC CAPSULE APPLIER (1 stück).

- VORSICHT
1. Bei Haut- oder Mundgewebekontakt sofort mit einem alkoholgetränkten Tupfer reinigen und mit Wasser gut spülen.
2. Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und einen Facharzt aufsuchen.
3. Dieses Produkt ist nicht als Füllungs- oder Stumpfaufbaumaterial geeignet.

- Zuletzt aktualisiert : 04/2008



GC Fuji I CAPSULE

CVI DE SCELLEMENT EN CAPSULES RADIOPAQUE

Utilisation par des professionnels de l'art dentaire et selon les recommandations d'utilisation.

INDICATIONS

- 1. Scellement des inlays, onlays, couronnes et bridges à base de métal et, tenons.
2. Scellement des couronnes et bridges tout céramique (à base de zircone).

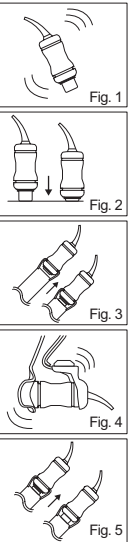
CONTRE INDICATIONS

- 1. Coiffage pulpaire.
2. Dans de rares cas ce produit peut entraîner une réaction allergique. Si tel est le cas, cessez toute utilisation et consultez un médecin.

MODE D'EMPLOI

Table with 2 columns: Ratio Poudre / Liquide (g/g), Temps de mélange (sec.), Temps de travail (min., sec.) (à 23°C), Finition après (min., sec.)

- 1. PREPARATION DE LA DENT
a) Préparer la dent de façon habituelle.
b) Nettoyer les dents préparées avec de l'eau et de la ponce.
c) Rincer soigneusement à l'eau.
2. PREPARATION DE LA RESTAURATION
Assurez-vous que la restauration est préparée et manipulé selon les instructions du fabricant.
3. ACTIVATION ET MELANGE DE LA CAPSULE
a) Avant l'activation, secouez ou tapotez la capsule sur une surface dure afin de détasser la poudre.
b) Pour activer la capsule, appuyez fortement jusqu'à ce que le piston s'enfonce complètement dans le corps de la capsule.
c) Placez aussitôt la capsule dans le GC CAPSULE APPLIER et appuyez une fois sur la poignée.
Note: La capsule doit être activée juste avant le mélange et utilisée aussitôt.
d) Retirer rapidement la capsule et placez-la dans le mixeur.
4. APPLICATION
a) Retirez aussitôt la capsule mélangée du mixeur et placez-la sur GC CAPSULE APPLIER.
b) Effectuez deux pressions.
c) Extraire directement dans la restauration.
d) Pour retirer la capsule utilisée, appuyez sur le bouton poussoir de l'appliqueur.



- 5. SCELLEMENT
a) Enduire la surface interne de la restauration avec une quantité suffisante de ciment et positionner immédiatement.
b) Maintenir une pression modérée.
c) Commencer à retirer les excès de ciment avec un instrument à détartre lorsque le ciment semble caoutchouteux.
d) La finition peut commencer 4 minutes 30 secondes après la mise en place de la restauration.

- STOCKAGE
Stocker les matériaux dans un endroit frais et sombre.
(Téremption : 2 ans à partir de la date de fabrication).

- TEINTES
Jaune clair.

- CONDITIONNEMENT
Conditionnement de 50 Capsules.
Contenu moyen par capsule : 0,33g de poudre et 0,18g (0,14mL) de liquide.
Option : GC CAPSULE APPLIER (1 pièce).

- AVERTISSEMENTS
1. En cas de contact avec les tissus oraux ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton enduit d'alcool.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.
3. Ce produit n'est pas indiqué pour les obturations ou les reconstitutions de moignon.

Dernière mise à jour : 04/2008

GC Fuji I CAPSULE

VETROIONOMERO RADIO-OPACO PER CEMENTAZIONI IN CAPSULE

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrica nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI

- 1. Cementazione di inlays, onlays, corone, ponti e perni su base metallica.
2. Cementazione di ponti e corone in ceramica integrale ad alta resistenza (su base di zirconia).

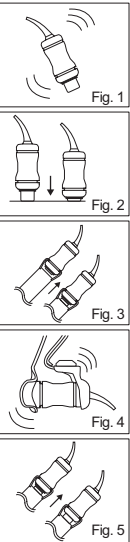
CONTRINDICAZIONI

- 1. Incappucciamento pulpare.
2. In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L'USO

Table with 2 columns: Powder / Liquid ratio (g/g), Mixing time (sec.), Working time (min., sec.) (at 23 °C), Final finishing commencing time (after seating the restoration)

- 1. PREPARAZIONE DEL DENTE
a) Preparare il dente nel modo consueto.
b) Pulire il dente preparato con pomice e acqua.
c) Sciacquare abbondantemente con acqua.
2. PREPARAZIONE DEL RESTAURO
Accertarsi che il restauro venga pretrattato e gestito secondo le istruzioni del produttore.
3. ATTIVAZIONE DELLA CAPSULA E MISCELAZIONE
a) Prima dell'attivazione, agitare la capsula o dare dei leggeri colpi sul lato contro una superficie dura.
b) Per attivare la capsula, premere il pulsante di attivazione finché non raggiunge il livello del corpo principale.
c) Porre immediatamente la capsula in un GC CAPSULE APPLIER e premere una volta la leva.
Note: La capsula dovrebbe essere attivata subito prima della miscelazione e dovrebbe essere utilizzata immediatamente.
d) Togliere immediatamente la capsula e inserirla in un miscelatore.
4. EROGAZIONE
a) Togliere immediatamente la capsula miscelata dal miscelatore e caricarla nel GC CAPSULE APPLIER.
b) Far compiere due clic per innescare la capsula.
c) Estrudere il prodotto direttamente nel restauro.
d) Per togliere la capsula usata, premere il pulsante di sgancio dell'applicatore.



- 5. TECNICA DI CEMENTAZIONE
a) Rivestire la superficie interna della ricostruzione con una quantità di cemento sufficiente e posizionare la protesi immediatamente.
b) Mantenere una pressione moderata.
c) Iniziare ad eliminare il cemento in eccesso con uno strumento manuale una volta che il cemento in eccesso ha assunto una consistenza gommosa.
d) La fase di rifinitura può iniziarsi dopo 4 minuti e 30 secondi dal posizionamento della protesi.

- CONSERVAZIONE
Conservare in luogo fresco e buio.
(Data di scadenza : 2 anni dalla data di produzione).

- TONALITA'
Giallo chiaro.

- CONFEZIONI
50 capsule.
Contenuto medio per capsula : 0,33g di polvere e 0,18g (0,14mL) di liquido.
Volume netto minimo di cemento miscelato per capsula : 0,19mL.
Optional : GC CAPSULE APPLIER (1 pezzo).

- AVVERTENZE
1. In caso di contatto con il tessuto orale o con la cute, eliminare immediatamente il materiale con una spugna o con del cotone idrofilo imbevuto di alcol.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
3. Questo prodotto non è indicato per otturazioni e ricostruzioni di monconi.

Ultima revisione : 04/2008

GC Fuji I CAPSULE

IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPACO EN CÁPSULAS

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

- 1. Cementación de coronas de metal, inlays, onlays, puentes y postes.
2. Cementación de toda clase de coronas de cerámica y puentes de alto grado de resistencia (basadas en zirconia).

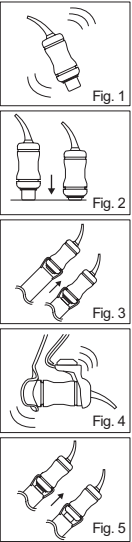
CONTRAINDICACIONES

- 1. Cofias en pulpa dental.
2. En extraños casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se experimenta alguna reacción de este tipo, suspenda el uso del producto y consulte a su médico.

INSTRUCCIONES DE USO

Table with 2 columns: Ratio polvo/liquido (g/g), Tiempo de mezcla (seg), Tiempo de trabajo (min,seg), Tiempo neto de fraguado (min,seg)

- 1. PREPARACIÓN DEL DIENTE
a) Prepare el diente de la forma habitual.
b) Limpie el diente preparado con pómez y agua.
c) Aclare minuciosamente con agua.
2. PREPARACIÓN DE LA RESTAURACIÓN
Asegúrese de que la restauración es pretratada y manejada siguiendo las instrucciones del fabricante.
3. ACTIVACIÓN DE LA CAPSULA Y MEZCLADO
a) Antes de activar, agite la cápsula o golpéela sobre una superficie dura.
b) Para activar la cápsula, empuje el émbolo hasta el final.
c) Coloque inmediatamente la cápsula en el aplicador GC CAPSULE APPLIER y apriete la palanca.
Note: La cápsula debe activarse justo antes de la mezcla y usarse inmediatamente.
d) Retire la cápsula del aplicador y colóquela inmediatamente en el mezclador.
4. DISPENSADO
a) Retire la cápsula del mezclador y colóquela inmediatamente en el aplicador GC CAPSULE APPLIER.
b) Pulse dos veces para cargar la cápsula.
c) Aplique directamente en la restauración.
d) Para retirar la cápsula utilizada, pulse el botón de soltar.
5. CEMENTADO
a) Cubra la superficie interna de la restauración con suficiente cemento y asiente inmediatamente.
b) Mantenga una presión moderada.
c) Comience a eliminar el exceso de cemento cuando presente una consistencia gomosa.
d) El acabado puede alcanzarse 4 minutos 30 segundos tras colocar la restauración.



- ALMACENAJE
Conservé las cápsulas dentro del papel de aluminio original en un lugar fresco y seco entre (4-25°C) (39,2-77,0°F).
(Cecha Caducidad: 2 años desde la fecha de fabricación).
COLOR
Amarillo claro.
ENVASES
50 cápsulas.
Contenido medio por cápsula: 0,33g polvo y 0,18g (0,14mL) líquido.
Volumen neto mínimo de la mezcla de cemento por cápsula: 0,19mL.
Accesorios: GC Capsule Applier (1 unidad).
PRECAUCIÓN
1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, elimine inmediatamente con una esponja o algodón empapado en alcohol.
2. En caso de contacto con los ojos, lave inmediatamente con agua y solicite atención médica.
3. Este producto no está indicado para obturaciones o reconstrucciones de muñones.
Última revisión : 04/2008

